

Protokół

kontroli problemowej przeprowadzonej w dniu 23.02.2017 r. w siedzibie Publicznego Żłobka w Byczynie przez Iwonę Statuch – Głównego Specjalistę ds. kontroli Urzędu Miejskiego w Byczynie – na podstawie upoważnienia Burmistrza Byczyny nr 11/2017 z dnia 14 lutego 2017 roku (zał. nr 1).

Zakres kontroli

Kontrola warunków i jakości sprawowanej opieki wynikająca z przepisów art. 54-57 ustawy o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3 i przyjętego planu nadzoru nad żłobkami, klubami dziecięcymi oraz dziennymi opiekunami w gminie Byczyna Uchwałą Nr X/68/11 Rady Miejskiej w Byczynie z dnia 25 maja 2011r.

Jeżeli w protokole jest mowa o:

Żłobku, jednostce – rozumie się przez to Publiczny Żłobek w Byczynie;

Ustawie z dnia 4 lutego 2011 r. – rozumie się przez to ustawę o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3;

Rozporządzeniu z dnia 10 lipca 2014 r. – rozumie się przez to Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 10 lipca 2014 r. w sprawie wymagań lokalowych i sanitarnych jakie musi spełniać lokal, w którym ma być prowadzony żłobek lub klub dziecięcy

1. Kontrolę przeprowadzono w oparciu o następujące podstawy prawne:

- Ustawa z dnia 4 lutego 2011 r. o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3 (Dz.U. z 2016 r. poz. 157);
- Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 10 lipca 2014 r. w sprawie wymagań lokalowych i sanitarnych jakie musi spełniać lokal, w którym ma być prowadzony żłobek lub klub dziecięcy;
- Uchwała Nr X/68/11 Rady Miejskiej w Byczynie z dnia 25 maja 2011 r. w sprawie przyjęcia planu nadzoru nad żłobkami, klubami dziecięcymi oraz dziennymi opiekunami w gminie Byczyna.

2. Dane ogólne kontrolowanej jednostki

Publiczny Żłobek w Byczynie
ul. Stawowa 14, 46-220 Byczyna
NIP: 7511772865, REGON: 161536260

3. Dokumentacja poddana kontroli

Dla oceny warunków i jakości sprawowanej opieki nad dziećmi w wieku do lat 3 w Publicznym Żłobku w Byczynie przeprowadzono wizję lokalną oraz weryfikację dokumentacji potwierdzającej prawidłowe warunki świadczonych usług, kwalifikacje osób

sprawujących opiekę, zgodność liczby dzieci przypadających na 1 opiekuna oraz stwierdzającej odpowiedni wiek dzieci objętych opieką żłobka.

4. Kierownictwo jednostki/osoby odpowiedzialne za realizację zadań niezbędnych do prawidłowego funkcjonowania jednostki

Dyrektor Publicznego Żłobka w Byczynie –Angelina Sarnowska – od dnia 1 września 2013 r. (zał. nr 2)

5. Stan prawny

- Zgodnie z art. 2 ustawy z dnia 4 lutego 2011 r. opieka nad dziećmi w wieku do lat 3 może być organizowana w formie żłobka lub klubu dziecięcego, a także sprawowana przez dziennego opiekuna oraz nianię;
- Gmina tworzy żłobki i kluby dziecięce w formie gminnych jednostek budżetowych;
- Prowadzenie żłobka lub klubu dziecięcego jest działalnością regulowaną w rozumieniu ustawy z dnia 2 lipca 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej¹ i wymaga wpisu do rejestru żłobków i klubów dziecięcych (dalej: rejestr);
- Rejestr prowadzi wójt, burmistrz lub prezydent miasta właściwy ze względu na miejsce prowadzenia żłobka lub klubu dziecięcego. Rejestr jest jawny i podlega publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej gminy prowadzącej rejestr;
- Wójt, burmistrz lub prezydent miasta wydaje zaświadczenie o dokonaniu wpisu podmiotu do rejestru, które zawiera następujące dane:
 - ✓ nazwę organu, który dokonał wpisu do rejestru;
 - ✓ datę i numer wpisu do rejestru;
 - ✓ formę organizacyjną opieki oraz jej nazwę;
 - ✓ nazwę lub imię i nazwisko podmiotu prowadzącego żłobek lub klub dziecięcy;
 - ✓ miejsce prowadzenia żłobka lub klubu dziecięcego;
- Żłobek (klub dziecięcy) może być prowadzony w lokalu, który spełnia wymagania lokalowe i sanitarne potwierdzone pozytywną opinią komendanta powiatowego (miejskiego) Państwowej Straży Pożarnej oraz pozytywną opinią właściwego państwowego inspektora sanitarnego;
- Żłobkiem (klubem dziecięcym) jest każda jednostka organizacyjna, która niezależnie od jej nazwy wykonuje zadania określone w art. 10 wyżej cytowanej ustawy, w szczególności:
 - ✓ zapewnia dziecku opiekę w warunkach bytowych zbliżonych do warunków domowych;
 - ✓ gwarantuje dziecku właściwą opiekę pielęgnacyjną oraz edukacyjną, przez prowadzenie zajęć zabawowych z elementami edukacji, z uwzględnieniem indywidualnych potrzeb dziecka;
 - ✓ prowadzi zajęcia opiekuńczo-wychowawcze i edukacyjne, uwzględniające rozwój psychomotoryczny dziecka, właściwy do jego wieku;
- Żłobek (klub dziecięcy) działa na podstawie statutu ustalonego przez podmiot tworzący jednostkę organizacyjną określając w nim, min.:
 - ✓ nazwę i miejsce jego prowadzenia;
 - ✓ cele i zadania oraz sposób ich realizacji, z uwzględnieniem wspomaganie indywidualnego rozwoju dziecka oraz wspomaganie rodziny w wychowaniu dziecka, a w przypadku dzieci niepełnosprawnych - ze szczególnym uwzględnieniem rodzaju niepełnosprawności;

¹ Dz. U. z 2016 r. poz. 1829 zę. zm.

- ✓ warunki przyjmowania dzieci;
- ✓ zasady ustalania opłat za pobyt i wyżywienie w przypadku nieobecności dziecka w żłobku (klubie dziecięcym);
- Opieka nad dzieckiem w żłobku może być sprawowana nad dziećmi w wieku od ukończenia 20 tygodnia życia do ukończenia roku szkolnego, w którym dziecko ukończy 3 rok życia lub w przypadku, gdy niemożliwe lub utrudnione jest objęcie dziecka wychowaniem przedszkolnym - 4 rok życia;
- W żłobku zapewnia się opiekę nad dzieckiem w wymiarze do 10 godzin dziennie względem każdego dziecka. W szczególnie uzasadnionych przypadkach wymiar opieki w żłobku może być, na wniosek rodzica dziecka, wydłużony za dodatkową opłatą;
- Pracą żłobka kieruje dyrektor, którym może być osoba posiadająca wykształcenie wyższe i co najmniej 3 lata doświadczenia w pracy z dziećmi albo co najmniej wykształcenie średnie i 5 lat doświadczenia w pracy z dziećmi;
- Skład personelu zatrudnionego w żłobku (klubie dziecięcym) jest dostosowany do liczby dzieci uczęszczających do żłobka (klubu dziecięcego). Jeden opiekun może sprawować opiekę w żłobku - nad maksymalnie ośmiorgiem dzieci, a w przypadku gdy w grupie znajduje się dziecko niepełnosprawne, dziecko wymagające szczególnej opieki lub dziecko, które nie ukończyło pierwszego roku życia maksymalnie nad pięciorgiem dzieci;
- W żłobku, do którego uczęszcza więcej niż dwadzieścioro dzieci, zatrudnia się przynajmniej jedną pielęgniarkę lub położną;
- Opiekunem w żłobku lub klubie dziecięcym może być osoba posiadająca kwalifikacje: pielęgniarki, położnej, opiekunki dziecięcej, nauczyciela wychowania przedszkolnego, nauczyciela edukacji wczesnoszkolnej lub pedagoga opiekuńczo-wychowawczego. Opiekunem w żłobku lub klubie dziecięcym może być także osoba, która posiada co najmniej wykształcenie średnie oraz:
 - ✓ co najmniej dwuletnie doświadczenie w pracy z dziećmi w wieku do lat 3 lub
 - ✓ przed zatrudnieniem jako opiekun w żłobku lub w klubie dziecięcym odbyła 280-godzinne szkolenie, z czego co najmniej 80 godzin w formie zajęć praktycznych, polegających na sprawowaniu opieki nad dzieckiem pod kierunkiem opiekuna;
- Przy zapewnianiu opieki nad dziećmi przebywającymi w żłobku lub klubie dziecięcym można korzystać z pomocy wolontariuszy, którzy przed rozpoczęciem świadczenia pracy w żłobku lub klubie dziecięcym, zobowiązani są odbyć 40-godzinne szkolenie (w przypadku nie posiadania kwalifikacji, o których mowa wyżej);
- Zgodnie z ustawą, osoby sprawujące opiekę nad dziećmi w wieku do lat 3, podlegają obowiązkowym badaniom sanitarno-epidemiologicznym zgodnie z ustawą z dnia 5 grudnia 2008 r. o zapobieganiu oraz zwalczaniu zakażeń i chorób zakaźnych u ludzi²;
- Organizację wewnętrzną żłobka (klubu dziecięcego) określa regulamin organizacyjny nadawany przez dyrektora żłobka (osobę kierującą pracą klubu dziecięcego), który odpowiada za jego realizację;
- W żłobku zapewnia się wyżywienie przebywającym w nim dzieciom;
- Rodzice są zobowiązani do ponoszenia opłat za pobyt oraz wyżywienie dzieci w żłobku (klubie dziecięcym);
- Lokal, w którym tworzony i prowadzony jest żłobek powinien posiadać co najmniej dwa pomieszczenia, w tym jedno przystosowane do odpoczynku dzieci;

² Dz. U. z 2013 r. poz. 947 ze zm.

- W żłobku i klubie dziecięcym zapewnia się dzieciom możliwość higienicznego spożywania posiłków;
- Wójt, burmistrz lub prezydent miasta właściwy ze względu na miejsce prowadzenia żłobka lub klubu dziecięcego (..) sprawuje nadzór nad żłobkiem (..) w zakresie warunków i jakości świadczonej opieki;
- Nadzór sprawowany jest na podstawie planu nadzoru przyjętego przez Radę Miejską w drodze uchwały lub poza planem w przypadku powzięcia informacji o nieprawidłowościach w organizacji i funkcjonowaniu żłobka (..);
- Czynności nadzorcze dokonują osoby upoważnione przez burmistrza, które są uprawnione w szczególności do:
 - ✓ wstępu na teren nieruchomości, obiektu, lokalu lub ich części w dniach i godzinach, w których działalność jest wykonywana lub powinna być wykonywana;
 - ✓ żądania ustnych lub pisemnych wyjaśnień, okazania dokumentów lub innych nośników informacji oraz udostępnienia danych mających związek z przedmiotem nadzoru;
 - ✓ dostępu do dokumentacji pracowniczej osób zatrudnionych w nadzorowanych żłobkach (klubach dziecięcych);
- W przypadku stwierdzenia niespełniania standardów dotyczących sprawowanej opieki, organ sprawujący nadzór zobowiązuje do usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości w wyznaczonym terminie;
- Podmiot prowadzący żłobek (..) ma prawo zgłoszenia na piśmie umotywowanych zastrzeżeń do ustaleń organu sprawującego nadzór, w terminie 7 dni od dnia otrzymania informacji o stwierdzonych nieprawidłowościach;
- W razie nieuwzględnienia zastrzeżeń, w całości lub w części, organ sprawujący nadzór sporządza stanowisko na piśmie i przekazuje je podmiotowi prowadzącemu żłobek lub klub dziecięcy albo dziennemu opiekunowi;
- W celu zbadania, czy i w jakim zakresie są realizowane zalecenia pokontrolne organ sprawujący nadzór może prowadzić czynności sprawdzające;
- W przypadku nieusunięcia w wyznaczonym terminie nieprawidłowości burmistrz wykreśla z rejestru żłobek lub klub dziecięcy albo rozwiązuje umowę z dziennym opiekunem bez zachowania okresu wypowiedzenia.

6. Ustalenia kontroli

Kontrolowana jednostka organizacyjna funkcjonuje od dnia 1 września 2013 r. na podstawie podjętej uchwały Nr XXXIV/275/13 przez Radę Miejską w Byczynie z dnia 25 kwietnia 2013 r. w sprawie utworzenia publicznego żłobka, dla którego organem prowadzącym jest Gmina Byczyna. Żłobkowi nadano statut, który stanowi załącznik do wyżej cytowanej uchwały (zał. nr 3). Zgodnie z art. 26 ustawy z dnia 4 lutego 2011 r. Żłobek został wpisany do „Rejestru Żłobków i klubów dziecięcych prowadzonych na obszarze Gminy Byczyna” w poz. nr 1 (zał. nr 4). Powyższy rejestr jest publikowany w Biuletynie Informacji Publicznej organu prowadzącego (zał. nr 5). Organizację wewnętrzną Żłobka określa regulamin organizacyjny przyjęty Zarządzeniem Nr 1a/2013/2014 Dyrektora Publicznego Żłobka w Byczynie z dnia 4 listopada 2013 r. w sprawie wprowadzenia Regulaminu Organizacyjnego Publicznego Żłobka w Byczynie (zał. nr 6).

Na podstawie art. 55 ust. 1 ustawy z dnia 4 lutego 2011 r. Rada Miejska w Byczynie podjęła uchwałę Nr X/68/11 dnia 25 maja 2011 r. w sprawie przyjęcia planu nadzoru nad żłobkami, klubami dziecięcymi i dziennymi opiekunami w gminie Byczyna (zał. nr 7).

Zgodnie z § 1 pkt 1 w/w aktu, „kontrola warunków i jakości sprawowanej opieki w żłobkach lub klubach dziecięcych prowadzonych przez Gminę Byczyna oraz przez opiekunów dziennych zatrudnionych przez Gminę Byczyna dokonywana jest raz w roku.”
W ramach przeprowadzonej kontroli ustalono ponadto:

- Żłobek funkcjonuje od dnia 01.09.2013 r. po uzyskaniu pozytywnych opinii Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Kluczborku z dn. 30.08.2013 r. (zał. nr 8) i Komendanta Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Kluczborku z dnia 30.08.2013 r. (zał. 9);
- Z przedstawionej przez P. Dyrektora dokumentacji wewnętrznej wynika, iż łączna powierzchnia pomieszczeń przeznaczonych na zbiorowy pobyt wynosi 113,79 m², w tym: 2 pomieszczenia do zabaw – 24,66+24,78=49,44 m² i 2 sypialnie – 25,48+21,59=47,07 m², 2 łazienki – 7,84+9,44=17,28 m². Dodatkowym niezbędnym pomieszczeniem jest miejsce do przechowywania wózków dziecięcych. Mając na uwadze, że wszystkie dzieci objęte są opieką powyżej 5 godzin, to zgodnie z przepisami dla grupy 7 osobowej wymagana powierzchnia pomieszczenia przeznaczonego na zbiorowy pobyt to 21m², a dla grupy 8 osobowej - 23,5 m². Wymagania co do powierzchni i wysokości pomieszczeń (2,5m) przeznaczonych na pobyt dzieci są zgodne z określonymi normami;
- Zgodnie z wdrożonym regulaminem organizacyjnym żłobek czynny jest od 6.30 do 16.00;
- Żłobek przeznaczony jest maksymalnie dla 15 dzieci. Od dnia funkcjonowania jednostki, utrzymywana jest stała liczba podopiecznych. Dzieci podzielone są na dwie grupy wiekowe, młodsze od roku do 2 lat w liczbie 7dzieci i starsze od 2 do 3 lat w liczbie 8 dzieci. Jednostka zapewnia każdej grupie po 2 sale, sale zabaw i sypialnie. W grupach nie znajdują się dzieci niepełnosprawne lub wymagające szczególnej opieki. Do żłobka przyjmowane są dzieci, które ukończyły pierwszy rok życia. Wszystkie dzieci objęte są opieką powyżej 5 godzin dziennie. Na podstawie podpisanych umów cywilno-prawnych z rodzicami dzieci objętych opieką, zweryfikowano wiek dzieci. Najstarsze dziecko, urodzone 26.11.2013 r., skończyło 3 lata w trakcie roku szkolnego 2016/2017. Na wniosek rodziców, od marca 2017 będzie korzystało z opieki świadczonej przez przedszkole;
- Obecnie w Żłobku zatrudnionych jest 2 pracowników na umowę o pracę (czas nieokreślony) sprawujących bezpośrednią opiekę nad dziećmi. Powyższe osoby posiadają odpowiednie kwalifikacje zawodowe i ważne badania sanitarno-epidemiologiczne. Liczba 2 opiekunów dla 15 dzieci objętych opieką spełnia wymogi ustawowe. W grupach nie ma dzieci poniżej pierwszego roku życia, niepełnosprawnych lub wymagających szczególnej opieki;
- W jednostce przeprowadzane są cykliczne kontrole przez pracownika Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Kluczborku w zakresie dotyczącym stanu sanitarno-technicznego i sanitarno-porządkowego pomieszczeń i wyposażenia żłobka, terenu przyległego, dożywiania, palenia tytoniu, systemu pierwszej pomocy, dokumentacji medycznej pracowników, postępowania z odpadami (w dn. 13.05.2014 r. – Protokół Nr HDM.4048.8.2014.ZU z dnia 14.05.2014 r.; w dn. 27.05.2015 r. – Protokół Nr HDM.4048.7.2015.ZU z dnia 29.05.2015 r.; w dn. 05.12.2016 r. – Protokół kontroli Nr HDM.4048.11.2016.ZU z dnia 7.12.2016 r. (zał. nr 10 –ostatnia kontrola).

Podczas wszystkich przeprowadzonych kontroli w powyższym zakresie nie stwierdzono nieprawidłowości i nie wniesiono uwag do prowadzonej działalności;

- Warunki techniczne budynku Przedszkola Publicznego, w tym pomieszczenia i najbliższe otoczenie przeznaczone na funkcjonowanie Żłobka, były ostatnio badane podczas okresowej kontroli technicznej sprawności dla obiektu przez Inspektora Nadzoru Technicznego, uprawnienia budowlane nr 113/83/Op i opisane protokołem nr 1/2016 z dnia 06.09.2016 r. (zał. nr 11). Dla oceny sprawności technicznej budynku zastosowano następującą klasyfikację stanu sprawności technicznej: zużycie do 15% - jako stan dobry, od 16% do 30% - stan zadawalający, od 31% do 50% - stan średni, od 51% do 70% - stan lichi, zużycie ponad 71% - stan zły. Sprawność techniczna ocenianych elementów budynku została określona jako dobra i zadawalająca z uwagami do braku obróbek blacharskich przy posadzce tarasu. Kondycja wewnętrznej instalacji wodno-kanalizacyjnej i wewnętrznej stolarki drzwiowej została oceniona jako średnia, natomiast stan techniczny muru oporowego o wysokości 1,90 m przy parkingu przedszkola został określony jako zły. Wartość użytkowa budynku i estetyka otoczenia budynku została oceniona jako dobra, estetyka budynku - zadawalająca. W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, że częściowo wykonano zalecenia z protokołu z dnia 30.08.2015 r. (malowanie sufitów i ścian), wobec czego ponownie zalecono wykonanie określonych prac remontowo-budowlanych. W roku bieżącym Gmina przyjęła do realizacji zadanie w zakresie remontu tarasu. W ostatecznej ocenie Inspektora Nadzoru Technicznego, obiekt nadaje się do użytku. W protokole odniesiono się do aktualnego protokołu badań i sprawdzeń dotyczącego sprawnej instalacji odgromowej - Protokół pomiaru nr 7/05/15 z dnia 14.05.2015 r. (data kolejnego badania - maj 2020 r.). Ponadto, w Jednostce przeprowadzono badania pomiarów elektrycznych - Protokół pomiaru nr 1/05/2015 z dnia 14.05.2015 r. (data kolejnego badania - maja 2020 r.) oraz okresową kontrolę przewodów kominowych - Protokół Nr 93/11/2016 (data następnej kontroli - sierpień 2017 r.). Kserokopie dokumentów w/w pomiarów stanowią załącznik nr 12 do niniejszego protokołu kontroli.

7. Podsumowanie

Gmina Byczyna sprawuje opiekę nad dziećmi do lat trzech, prowadząc jeden żłobek publiczny. Jednostka posiada wszystkie wymagane opinie, potwierdzające zapewnienie bezpiecznych i higienicznych warunków pobytu dzieci. Przeprowadzone czynności kontrolne wskazują na realizację celów i zadań, w tym spełnianie wymagań lokalowych i sanitarnych, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Poinformowano P. Dyrektora o odstąpieniu od wydania pisemnego wystąpienia pokontrolnego. Zalecono zweryfikowanie przyjętego regulaminu organizacyjnego, wprowadzając zmiany i uszczegółowienia niektórych zapisów.

Na powyższych ustaleniach protokół zakończono.

Integralną część protokołu stanowią następujące załączniki:

Załącznik nr 1	Upoważnienie Burmistrza Byczyny nr 11/2017 z dnia 14.02.2017 r. do przeprowadzenia kontroli w Publicznym Żłobku w Byczynie
Załącznik nr 2	Kopia umowy o pracę na stanowisku Dyrektora Publicznego Żłobka w Byczynie
Załącznik nr 3	Uchwała Nr XXXIV/275/13 Rady Miejskiej w Byczynie z dnia 25 kwietnia 2013 r. w sprawie utworzenia publicznego żłobka, dla którego organem prowadzącym jest Gmina Byczyna.
Załącznik nr 4	Kopia wydanego zaświadczenia o wpisie do Rejestru żłobków i klubów dziecięcych prowadzonych na obszarze Gminy Byczyna

Załącznik nr 5	Wydruk ze strony Biuletynu Informacji Publicznej Gminy Byczyna w/w Rejestru
Załącznik nr 6	Zarządzenie Nr 1a/2013/2014 Dyrektora Publicznego Żłobka w Byczynie z dnia 4 listopada 2013 r. w sprawie wprowadzenia Regulaminu Organizacyjnego Publicznego Żłobka w Byczynie
Załącznik nr 7	Uchwała Nr X/68/11 dnia 25 maja 2011 r. w sprawie przyjęcia planu nadzoru nad żłobkami, klubami dziecięcymi i dziennymi opiekunami w gminie Byczyna
Załącznik nr 8	Opinia Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Kluczborku z dnia 30.08.2013 r.
Załącznik nr 9	Opinia Komendanta Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Kluczborku z dnia 30.08.2013 r.
Załącznik nr 10	Kopia protokołu kontroli Nr HDM.4048.11.2016.ZU z dnia 7.12.2016 r. Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Kluczborku
Załącznik nr 11	Protokół nr 1/2016 okresowej kontroli technicznej sprawności dla obiektu z dnia 06.09.2016 r. przeprowadzonej przez Inspektora Nadzoru Technicznego
Załącznik nr 12	Kserokopie protokołów: badań urządzenia piorunochronnego, pomiarów elektrycznych i okresowej kontroli przewodów kominowych

Protokół składający się z 7 kolejno ponumerowanych stron sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej z podpisujących stron. Poinformowano P. Dyrektora PP w Byczynie o możliwości zgłoszenia umotywowanych zastrzeżeń co do treści protokołu oraz prawie do odmowy podpisania protokołu.

W treści protokołu ~~dokonano~~/nie dokonano następujących poprawek:

.....

Protokół podpisano bez zastrzeżeń/ z-zastrzeżeniami co do:

.....

Przeprowadzoną kontrolę odnotowano w Księżce kontroli wewnętrznej pod poz. nr 25.

Protokół sporządzono 27.02.2017 r., podpisano:

Byczyna, dnia 28 lutego 2017 r.

DYREKTOR
 Publicznego Żłobka
 w Byczynie

mgr Angelina Sarnowska
 (podpis kierownika jednostki)

Główny Specjalista
 ds. kontroli

Iwona Statuch

(podpis osoby kontrolującej)